

Distr.: General
27 November 2012
Arabic
Original: English

الجمعية العامة



الدورة السابعة والستون

البند ١٤٤ من جدول الأعمال

تمويل الآلية الدولية لتصرف الأعمال

المتبقية للمحكمتين الجنائيتين الدوليتين

تقرير الأداء الأول عن ميزانية الآلية الدولية لتصرف الأعمال المتبقية
للمحكمتين الجنائيتين الدوليتين لفترة السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣

تقرير الأمين العام

موجز

تقرير الأداء الأول عن ميزانية الآلية الدولية لتصرف الأعمال المتبقية
للمحكمتين الجنائيتين الدوليتين لفترة السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣ مقدم عملاً بقرار الجمعية
العامة ٦٦/٢٤٠ ألف.

وحسب ما يرد في الفرع الثاني من هذا التقرير، فإن مجموع التقديرات المنقحة التي
يبلغ إجماليها ٧٠٠ ٧٥٦ ٥٤ دولار قد روعي فيه التجربة الفعلية المستفادة من النفقات
المتصلة بالوظائف عام ٢٠١٢، والمعدلات المتوقعة المستكملة. وعلى هذا الأساس، تعكس
التقديرات المنقحة زيادة قدرها ٤,٦ مليون دولار في الاعتماد الأولي عن فترة السنتين
٢٠١٢-٢٠١٣، بعد خصم الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين.

ومن الجدير بالذكر، أن الجمعية العامة قررت، في سياق الميزانية العادية، في قرارها
٦٦/٢٤٦، أن ترجى النظر في إعادة تقدير التكاليف المتصلة بالوظائف وفقاً للتوقعات
بصدد التضخم وسعر الصرف، إلى حين النظر في تقرير الأداء الأول عن الميزانية لفترة



الرجاء إعادة استعمال الورق

041212 031212 12-61198 (A)



السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣، بغية كفالة رصد الاعتمادات المتصلة بالوظائف بما يتسق مع التجربة الفعلية المستفادة من الإنفاق. وقد أُرْجِي، بالمثل، إعادة تقدير التكاليف المتصلة بالوظائف عملاً بالقرار ٢٤٠/٦٦ ألف، حسب المبين في مرفق ذلك القرار. وعليه، يتضمن الفرع الثالث من هذا التقرير مجموع إجمالي التقديرات المنقحة التي تبلغ ٥٣ ٦٧٦ ٥٠٠ دولار، المراعى فيه الخبرة الفعلية المستفادة من النفقات المتصلة بالوظائف عام ٢٠١٢، وإرجاء إعادة تقدير التكاليف المتصلة بالوظائف كي يراعى فيها المعدلات المتوقعة المستكملة. وعلى هذا الأساس، تعكس التقديرات المنقحة زيادة قدرها ٣,٨ ملايين دولار في الاعتماد الأولي لفترة السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣، مخصصاً منها الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين.

ويرد في الفرع الرابع من هذا التقرير الإجراء المطلوب من الجمعية العامة اتخاذه.

أولاً - مقدمة

- ١ - إن الغرض الأساسي من التقرير الأول عن الأداء هو تعيين التقديرات التي نُقِحت بسبب التباينات في معدلات التضخم وأسعار الصرف، وفي المعايير والشواغل المفترضة لدى حساب الاعتمادات الأولية. ويُراعى في التباينات التجربة الفعلية المستفادة من النفقات المتصلة بالوظائف عام ٢٠١٢، والمعدلات المتوقعة المستكملة.
- ٢ - ونجحت الزيادة الصافية التي تبلغ ٤ ٥٨٣ ٦٠٠ دولار في تكاليف الآلية الدولية لتصريف الأعمال المتبقية للمحكمتين الجنائيتين الدوليتين، عن التسويات الفنية المبينة في الجدولين ٢ و ٣ أدناه. ويرد في الجدول ٢ التغييرات حسب العنصر وعوامل التحديد الرئيسية.
- ٣ - ويرد في الفرع الثاني إيضاحات عن التباينات في معايير تقدير التكاليف المفترضة في حساب الاعتمادات الأولية. وإضافة إلى ذلك، يعرض المرفق افتراضات الميزانية المستعملة في الاعتمادات الأولية لفترة السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣، والمعدلات المستعملة في هذا التقرير.
- ٤ - ويعرض الفرع الثالث من التقرير التسويات الصافية في مبلغ ٣ ٧٦٠ ٥٠٠ دولار، مع مراعاة الخبرة الفعلية المستفادة من النفقات المتصلة بالوظائف عام ٢٠١٢، وإرجاء إعادة تقدير التكاليف المتصلة بالوظائف لمراعاة المعدلات المتوقعة المستكملة، عملاً بالقرار ٢٤٠/٦٦ ألف.
- ٥ - ويرد موجزاً للتقديرات المنقحة في الجدول ١ أدناه.

الجدول ١

موجز التقديرات المنقحة

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

التقديرات المنقحة استنادا إلى التجربة الفعلية المستفادة من النفقات المتصلة بالوظائف	التقديرات المنقحة استنادا إلى التجربة الفعلية المستفادة من النفقات المتصلة بالوظائف		التقديرات المنقحة استنادا إلى التجربة الفعلية المستفادة من النفقات المتصلة بالوظائف		التقديرات المنقحة استنادا إلى التجربة الفعلية المستفادة من النفقات المتصلة بالوظائف		الآلية الدولية لتصرف الأعمال المتبقية للمحكمتين الجنائيتين الدوليتين
	المبلغ	النسبة المئوية	المبلغ	النسبة المئوية	المبلغ	النسبة المئوية	
النفقات (إجمالي)	٤٩ ٧٧١,٧	٤٩ ٧٧١,٧	٤٩ ٧٧١,٧	٤٩ ٧٧١,٧	٤٩ ٧٧١,٧	٤٩ ٧٧١,٧	
الإيرادات	٢ ٤٤٦,٦	٢ ٤٤٦,٦	٢ ٤٤٦,٦	٢ ٤٤٦,٦	٢ ٤٤٦,٦	٢ ٤٤٦,٦	
المجموع (صافي)	٤٧ ٣٢٥,١	٤٧ ٣٢٥,١	٤٧ ٣٢٥,١	٤٧ ٣٢٥,١	٤٧ ٣٢٥,١	٤٧ ٣٢٥,١	

(أ) حسب المعتمد في القرار ٢٤٠/٦٦ ألف.

ثانياً - التقديرات المنقحة استناداً إلى التجربة الفعلية المستفادة من النفقات المتصلة بالوظائف وإلى المعدلات المتوقعة المستكملة

٦ - يرد في الجدولين ٢ و ٣ أدناه موجز التغييرات الناشئة عن عوامل التحديد الرئيسية استناداً إلى الإجراءات والمنهجيات القائمة المتعلقة بالميزانية.

الجدول ٢

موجز النفقات والإيرادات المتوقعة حسب العنصر وعوامل التحديد الرئيسية

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

العنصر	الفترة ٢٠١٢-٢٠١٣ الاعتماد	سعر الصرف	التضخم	التكاليف القياسية	الشواغر	المجموع	التقديرات المنقحة استناداً إلى التجربة الفعلية المستفادة من النفقات المتصلة بالوظائف وإلى المعدلات المتوقعة المستكملة
ألف - الدوائر	٣ ٦٤٧,٢	٢٠٥,٣	١٥٠,٥	-	-	٣٥٥,٨	٤ ٠٠٣,٠
باء - مكتب المدعي العام	٦ ٨١٤,٨	(١٠٧,١)	٧٩٣,٨	(٧,٣)	٣٧,٨	٧١٧,٢	٧ ٥٣٢,٠
جيم - قلم المحكمة	٣٥ ٩٢٣,١	١ ١٣٦,٠	٢ ٤٢٠,٣	(٣٢,٠)	٣٠,٥	٣ ٥٥٤,٨	٣٩ ٤٧٧,٩
دال - إدارة السجلات، والمحفوظات	٣ ٣٨٦,٦	(٢٤٩,٩)	٤٩٦,٣	٥٨,٢	٥٢,٦	٣٥٧,٢	٣ ٧٤٣,٨
مجموع النفقات (إجمالي)	٤٩ ٧٧١,٧	٩٨٤,٣	٣ ٨٦٠,٩	١٨,٩	١٢٠,٩	٤ ٩٨٥,٠	٥٤ ٧٥٦,٧

العنصر	الفترة ٢٠١٢-٢٠١٣ الاعتماد ^١	سعر الصرف	التضخم	التكاليف القياسية	الشواغر	المجموع	التغيرات المتوقعة		التقديرات المنقحة استناداً إلى التجربة الفعلية المستفادة من النفقات المتصلة بالوظائف وإلى المعدلات المتوقعة المستكملة

الإيرادات

الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين									
٢٤٤٦,٦	(١٣٨,٥)	٥١٨,٩	١١,٤	٩,٦	٤٠١,٤	٢٨٤٨,٠			
٤٧٣٢٥,١	١١٢٢,٨	٣٣٤٢,٠	٧,٥	١١١,٣	٤٥٨٣,٦	٥١٩٠٨,٧	مجموع الاحتياجات (صافي)		

(أ) حسب المعتمد في القرار ٢٤٠/٦٦ ألف.

الجدول ٣

موجز النفقات المتوقعة حسب وجه الإنفاق وعوامل التحديد الرئيسية

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

وجه الإنفاق	الفترة ٢٠١٢-٢٠١٣ الاعتماد ^(١)	سعر الصرف	التضخم	التكاليف القياسية	الشواغر	المجموع	التغيرات المتوقعة	
							التقديرات المنقحة استناداً إلى التجربة الفعلية المستفادة من النفقات المتصلة بالوظائف وإلى المعدلات المتوقعة المستكملة	
الوظائف	٩٤٠٣,٥	(٩٠٤,٣)	١٨٣٠,٩	٧,٥	١١١,٣	١٠٤٥,٤	١٠٤٤٨,٩	
تكاليف الموظفين الأخرى	١٨٧٦٨,٩	١١٠١,٥	٨٠٨,٧	-	-	١٩١٠,٢	٢٠٦٧٩,١	
أتعاب غير الموظفين	٣٣٣٥,٨	٢٠٥,٣	١٥٠,٧	-	-	٣٥٦,٠	٣٦٩١,٨	
الخبراء الاستشاريون والخبراء	١٤٠,٣	٨,٧	٦,٢	-	-	١٤,٩	١٥٥,٢	
سفر الممثلين	٣١١,٤	-	(٠,٢)	-	-	(٠,٢)	٣١١,٢	
السفر	٢٣٣٩,١	-	(١,٠)	-	-	(١,٠)	٢٣٣٨,١	
الخدمات التعاقدية	٤١٨٧,٤	٢٤٩,٤	١٨٥,٨	-	-	٤٣٥,٢	٤٦٢٢,٦	
مصروفات التشغيل العامة	٣٦٦٣,٥	١٥٧,٤	١٣٧,٤	-	-	٢٩٤,٨	٣٩٥٨,٣	
اللوازم والمواد	٤٨٣,٩	٢٩,٨	٢١,٩	-	-	٥١,٧	٥٣٥,٦	
الأثاث والمعدات	١٠٧٩,٠	٦٦,٥	٤٨,٦	-	-	١١٥,١	١١٩٤,١	
التحسينات في أماكن العمل	٣٣٨٥,٣	٢٠٨,٥	١٥٣,٠	-	-	٣٦١,٥	٣٧٤٦,٨	
المنح والتبرعات	٢٢٧,٠	-	-	-	-	-	٢٢٧,٠	
الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين	٢٤٤٦,٦	(١٣٨,٥)	٥١٨,٩	١١,٤	٩,٦	٤٠١,٤	٢٨٤٨,٠	
المجموع (إجمالي)	٤٩٧٧١,٧	٩٨٤,٣	٣٨٦٠,٩	١٨,٩	١٢٠,٩	٩٨٥,٠	٥٤٧٥٦,٧	

الإيرادات

الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين									
٢٤٤٦,٦	(١٣٨,٥)	٥١٨,٩	١١,٤	٩,٦	٤٠١,٤	٢٨٤٨,٠			
٤٧٣٢٥,١	١١٢٢,٨	٣٣٤٢,٠	٧,٥	١١١,٣	٤٥٨٣,٦	٥١٩٠٨,٧	المجموع (صافي)		

(أ) حسب المعتمد في القرار ٢٤٠/٦٦ ألف.

٧ - ومن الجدير بالذكر أن الجمعية العامة قررت، في قرارها ٢٤٠/٦٦ ألف، إرجاء النظر في إعادة تقدير التكاليف المتصلة بالوظائف وفقا للتوقعات بصدد التضخم وسعر الصرف، إلى حين النظر في تقرير الأداء الأول عن الميزانية لفترة السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣، بغية كفالة رصد الاعتمادات المتصلة بالوظائف بما يتسق مع التجربة الفعلية المستفادة من الإنفاق. ومن ثم فإن الاحتياجات المتصلة بالوظائف، بعد مراعاة معدلات التضخم وسعر الصرف في الاعتمادات الأولية لفترة السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣، ستكون على نفس مستوى الاحتياجات المبينة في الاعتمادات المنقحة لفترة السنتين ٢٠١٠-٢٠١١. ولذا، فحسب المبين في الفرع الثاني، تستند تسويات الوظائف إلى التجربة الفعلية المستفادة خلال السنة وإلى التوقعات المستكملة قياسا على التسويات المعتمدة في الاعتمادات المنقحة لفترة السنتين ٢٠١٠-٢٠١١.

٨ - أما بالنسبة للاحتياجات غير المتصلة بالوظائف، فإن التسويات تستند إلى التجربة الفعلية المستفادة خلال السنة وإلى التوقعات المستكملة قياسا على التسويات المتوقعة في الاعتمادات الأولية لفترة السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣.

ألف - التغيرات في أسعار الصرف

(زيادة قدرها ٣٠٠ ٩٨٤ دولار)

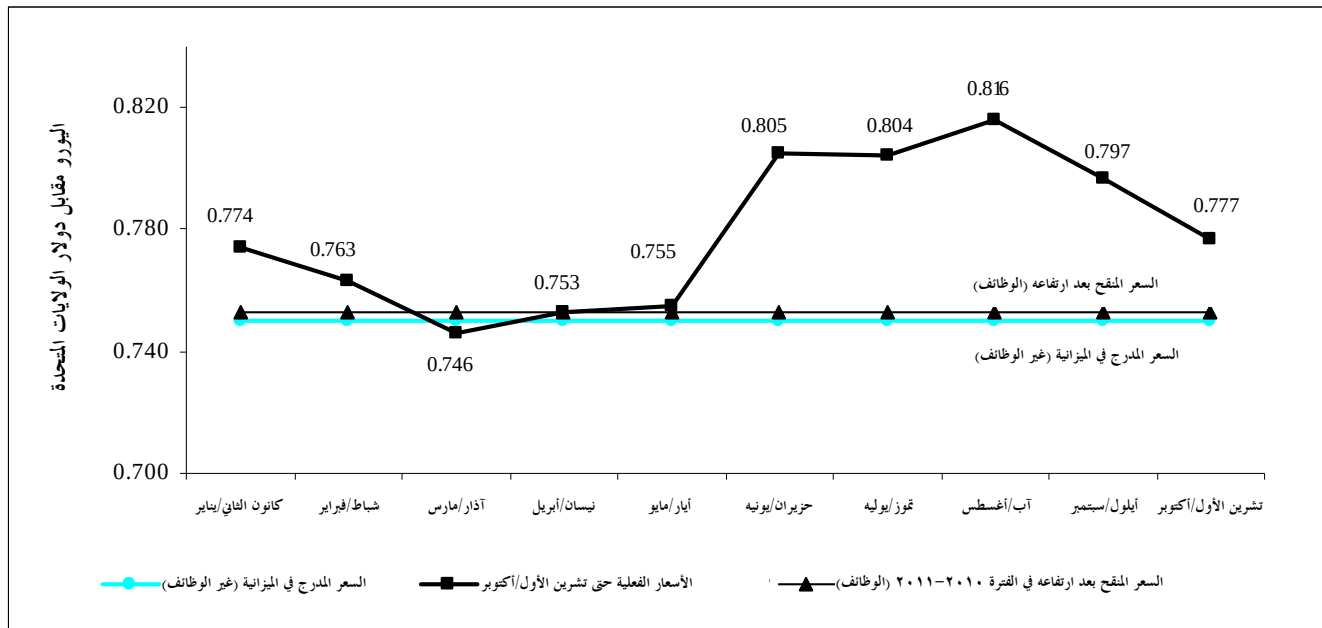
٩ - يجوز الاستناد في إعادة تقدير التكاليف إما إلى متوسط أسعار الصرف المعمول بها المعلومة حتى ذلك الوقت في فترة السنتين (طريقة حساب المتوسط)، أو إلى أسعار الصرف المعمول بها المطبقة وقت إعادة تقدير التكاليف (آخر الأسعار). ومن الجدير بالذكر أن مجلس مراجعي الحسابات قد أوصى، في تقريره عن حسابات الأمم المتحدة لفترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٥ (A/51/5 Vol. I، الفصل الثاني، الفقرة ١١٠)، بأن تستند افتراضات الميزانية المتصلة بأسعار الصرف المعمول بها إلى طريقة المتوسط وليس إلى آخر أسعار الصرف المتاحة. وأشار الأمين العام إلى أنه لن يكون من المستصوب البتّ مسبقا فيما إذا كان سيتم الاستناد إلى طريقة المتوسط أو إلى أسعار الصرف في آخر شهر في التوقعات المتعلقة بالميزانية أو إعادة تقدير تكاليفها، وأن ذلك القرار ينبغي اتخاذه وقت كل عملية من عمليات إعادة تقدير التكاليف. وقد أبلغ ذلك إلى الجمعية العامة وأقرته اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية (انظر A/51/7/Add.1-9 و A/51/7/Add.6، الفقرة ٥)، مما يوضح أنه ينبغي للأمين العام استعمال تلك الأسعار إذا كان ذلك سيسمح بوضع أقل التقديرات.

١٠ - وفي تقرير الأداء الحالي، طبقت أسعار الصرف المعلومة على الفترة من كانون الثاني/يناير إلى تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٢، وطُبقت أسعار الصرف في تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٢ على شهري تشرين الثاني/نوفمبر وكانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢.

وبالنسبة لعام ٢٠١٣، طُبّق متوسط أسعار الصرف المعمول بها والمعلومة حتى ذلك الوقت من فترة السنتين (طريقة حساب المتوسط)، على اليورو والشلن التنزاني، كي يُتاح وضع أقل التقديرات فيما يختص بالاحتياجات وفقا للمنهجية المعمول بها. وتتصل أساسا الزيادة التي تبلغ ٣٠٠ ٩٨٤ دولار، بالارتفاع العام في الشلن التنزاني عام ٢٠١٢، قياسا على السعر المطبق على التكاليف غير المتصلة بالوظائف في الميزانية (انظر الشكلين الأول والثاني أدناه). وسوف تُطبق التسويات الناشئة عن التجربة الفعلية المستفادة عام ٢٠١٣ على تقرير الأداء الثاني لفترة السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣.

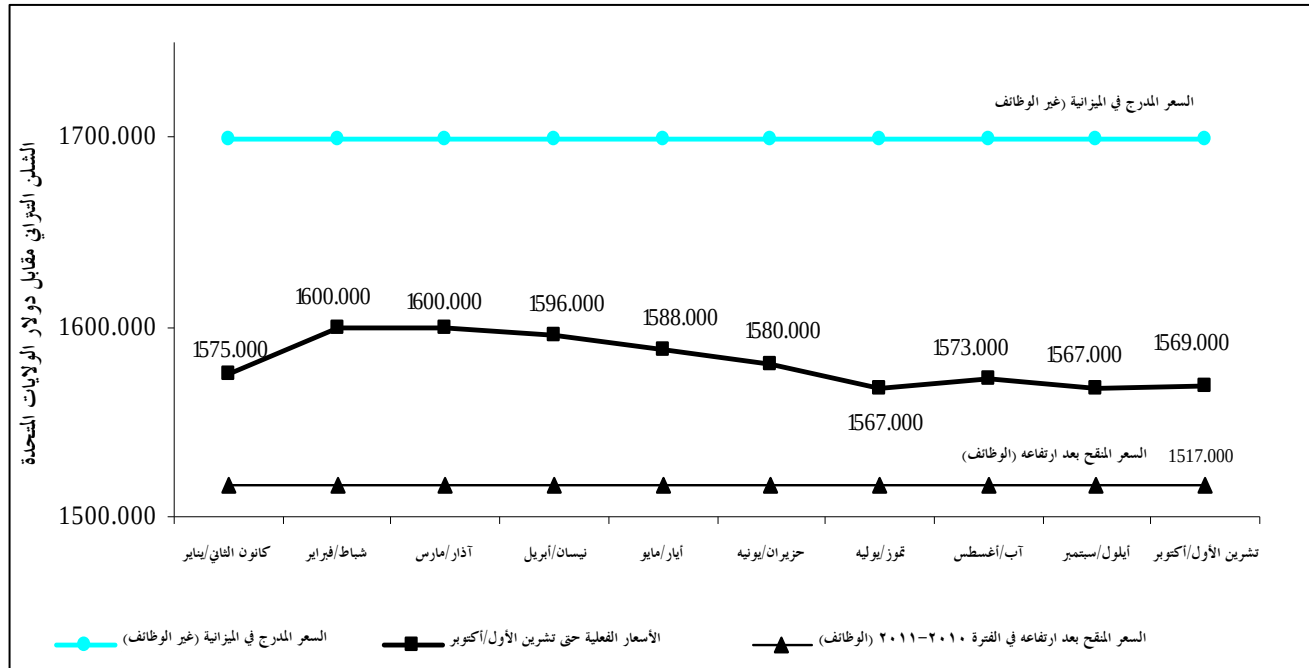
الشكل الأول

الأداء المتعلق باليورو في مقابل دولار الولايات المتحدة عام ٢٠١٢



الشكل الثاني

أداء الشلن التنزاني في مقابل دولار الولايات المتحدة عام ٢٠١٢



باء - التغييرات في الافتراضات المتعلقة بالتضخم

(زيادة قدرها ٩٠٠ ٨٦٠ ٣ دولار)

١١ - تستند أسعار الصرف المتوقعة المتوقعة المطبقة على جميع أوجه الإنفاق في أروشا، جمهورية تنزانيا المتحدة، ولاهاي، هولندا، إلى: (أ) مضاعفات الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين التي نشرتها لجنة الخدمة المدنية الدولية بخصوص الفئة الفنية وما فوقها عن الفترة من كانون الثاني/يناير إلى تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٢، والتوقعات بناء على بيانات تلك اللجنة؛ (ب) تسويات تكلفة المعيشة الفعلية مقابل ما ورد بالميزانية استناداً إلى الظروف السائدة بالسوق بالنسبة لفئة الخدمات العامة والفئات المتصلة بها؛ (ج) آخر المعلومات المتاحة عن الأرقام القياسية لأسعار المستهلك المستقاة من مجلة The Economist بالنسبة لوجه الإنفاق غير المتصلة بالوظائف.

١٢ - وتتصل الزيادة بارتفاع أرقام تسويات تكلفة المعيشة المطبقة على الوظائف من فئة الخدمات العامة والفئات المتصلة بها، وعلى مضاعفات الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين المطبقة على الوظائف في الفئة الفنية وما فوقها، وكذلك ارتفاع أرقام التسويات المتعلقة برموز أوجه الإنفاق غير المتصلة بالوظائف.

جيم - التسويات المدخلة على التكاليف المعيارية

(زيادة قدرها ١٨ ٩٠٠ دولار)

١٣ - نتجت الزيادة التي تبلغ ١٨ ٩٠٠ عن صافي أثر تسويات التكاليف المعيارية للمرتبات، والتكاليف العامة للموظفين، ومعدلات الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين. وتستند التنيحيات المدخلة على التكاليف المعيارية للمرتبات عام ٢٠١٢ إلى المتوسطات الفعلية المعلومة حتى ذلك الوقت من فترة السنتين والمطبقة على جدول المرتبات، حسب الفئة والرتبة في كل مقر من مقر العمل. وبالنسبة للتقرير الحالي، جرى تحليل متوسطات المرتبات الشهرية عن الفترة من كانون الثاني/يناير إلى أيلول/سبتمبر ٢٠١٢ في أروشا ولاهاي، وذلك بالنسبة لكل فئة ورتبة، مقابل المتوسطات المستعملة في الاعتمادات الأولية. وتستند التوقعات لعام ٢٠١٣ إلى الاتجاهات المشاهدة عام ٢٠١٢.

١٤ - وأدرجت التكاليف العامة للموظفين كنسبة مئوية من صافي قيمة المرتبات في كل مقر من مقر العمل. وتتصل النفقات في بند التكاليف العامة للموظفين بالبدلات والاستحقاقات، والتعيينات، ونقل الموظفين وانتهاء خدمتهم. وتستند التسويات المطبقة على التكاليف العامة للموظفين إلى التجربة الفعلية المستفادة من التكاليف العامة للموظفين بالنسبة لجميع مقر العمل خلال فترة السنتين ٢٠١٠-٢٠١١، وكذلك التجربة المستفادة من الفترة كانون الثاني/يناير إلى أيلول/سبتمبر ٢٠١٢، قياساً على التسويات المفترضة في الاعتمادات الأولية.

دال - الشواغر

(زيادة قدرها ١٢٠ ٩٠٠ دولار)

١٥ - نتجت الزيادة التي تبلغ ١٢٠ ٩٠٠ دولار عن تسويات معدلات الشواغر للفترة ٢٠١٢-٢٠١٣، مع مراعاة التجربة المستفادة، حسب الوارد في المرفق.

ثالثا - التقديرات المنقحة استناداً إلى التجربة الفعلية المستفادة من النفقات غير المتصلة بالوظائف

١٦ - يحدد الفرع الثاني أعلاه التسويات الناشئة عن التباينات في معايير إعادة تقدير التكاليف، مع مراعاة التجربة الفعلية المستفادة من النفقات عام ٢٠١٢، والمعدلات المتوقعة المستكملة عن فترة السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣. وبناء عليه، تبلغ التقديرات المنقحة استناداً إلى التجربة الفعلية المستفادة من النفقات المتصلة بالوظائف، والمعدلات المتوقعة المستكملة

٧٠٠ ٧٥٦ ٥٤ دولار، حسب الوارد في الجدول ٤، وسوف تدرج في المستوى الأساسي للميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥.

١٧ - واتساقاً مع قرار الجمعية العامة ٢٤٠/٦٦ ألف، تستند التقديرات المنقحة إلى التجربة الفعلية المستفادة من النفقات عام ٢٠١٢، مع إرجاء إعادة التكاليف المتصلة بالوظائف إلى حين حساب المعدلات المتوقعة المستكملة. وبناء عليه، تبلغ التقديرات المنقحة ٥٠٠ ٦٧٦ ٥٣ دولار. وسترد التسويات الناشئة عن التجربة الفعلية المستفادة من فترة السنتين في تقرير الأداء الثاني عن فترة السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣.

١٨ - وبناء عليه، يعكس مبلغ ٢٠٠ ٤٧٤ ٤ دولار الوارد في بند الوظائف لعام ٢٠١٢ التجربة الفعلية المستفادة من النفقات خلال الفترة من كانون الثاني/يناير إلى أيلول/سبتمبر، المدة بالاستقراء حتى كانون الأول/ديسمبر. ومن الجدير بالذكر أنه استُبعد من ذلك المبلغ توقعات لجنة الخدمة المدنية الدولية عن الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين حتى نهاية العام. وبالنسبة لعام ٢٠١٣، يعكس مبلغ ٥٠٠ ٧٤٢ ٧ دولار الوارد في بند الوظائف إرجاء إعادة تقدير التكاليف المتصلة بالوظائف، ولذا فإنه يرد على نفس مستوى الاعتماد الأولي. وأعيد تقدير تكاليف الموارد غير المتصلة بالوظائف وفقاً للممارسة المعمول بها، حسب التفاصيل المبينة في الفرع الثاني أعلاه.

الجدول ٤

التقديرات المنقحة استناداً إلى التجربة الفعلية المستفادة من النفقات غير المتصلة بالوظائف قياساً على الاعتمادات الأولية (بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

الاعتماد الأولي ^(أ)	التقديرات المنقحة استناداً إلى التجربة الفعلية المستفادة من النفقات المتصلة بالوظائف	المبلغ	الزيادة في الاعتماد الأولي	النسبة المئوية
المجموع (إجمالي)	٤٩ ٧٧١,٧	٥٣ ٦٧٦,٥	٣ ٩٠٤,٨	٧,٨
المجموع (صافي)	٤٧ ٣٢٥,١	٥١ ٠٨٥,٦	٣ ٧٦٠,٥	٧,٩

(أ) حسب المعتمد في القرار ٢٤٠/٦٦ ألف.

الجدول ٥

التقديرات المنقحة لفترة السنتين ٢٠١٣-٢٠١٢

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

وجه الإنفاق	التقديرات المنقحة استنادا إلى التجربة الفعلية المستفاد من النفقات المتصلة بالوظائف والمستكملة			التقديرات المنقحة استنادا إلى التجربة الفعلية المستفاد من النفقات المتصلة بالوظائف			الفرق		
	٢٠١٢	٢٠١٣	٢٠١٣-٢٠١٢ ^١	٢٠١٢	٢٠١٣	٢٠١٣-٢٠١٢	٢٠١٢	٢٠١٣	٢٠١٣-٢٠١٢
الوظائف (بما يشمل الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين)	٤ ٤٨١,٨	٨ ٨١٥,١	١٣ ٢٩٦,٩	٤ ٤٧٤,٢ ^(ب)	٧ ٧٤٢,٥ ^(ج)	١٢ ٢٦٦,٧	(٧,٦)	(١ ٠٧٢,٦)	(١ ٠٨٠,٢) ^(د)
غير الوظائف	٢٠ ٠٣٦,٥	٢١ ٤٢٣,٣	٤١ ٤٥٩,٨	٢٠ ٠٣٦,٥	٢١ ٤٢٣,٣	٤١ ٤٥٩,٨	-	-	-
المجموع (إجمالي)	٢٤ ٥١٨,٣	٣٠ ٢٣٨,٤	٥٤ ٧٥٦,٧	٢٤ ٥١٠,٧	٢٩ ١٦٥,٨	٥٣ ٦٧٦,٥	(٧,٦)	(١ ٠٧٢,٦)	(١ ٠٨٠,٢)
الإيرادات									
الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين	٢ ٨٤٨,٠	٢ ٥٩٠,٩							(٢٥٧,١)
المجموع (صافي)	٥١ ٩٠٨,٧	٥١ ٠٨٥,٦							(٨٢٣,١)

(أ) سوف تُدرج في المستوى الأساسي للميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥.

(ب) استنادا إلى التجربة الفعلية المستفاد من النفقات (الفترة من كانون الثاني/يناير إلى أيلول/سبتمبر، المدة بالاستقراء إلى كانون الأول/ديسمبر).

(ج) على نفس مستوى الاعتماد الأولي.

(د) إرجاء إعادة تقدير التكاليف المتصلة بالوظائف.

رابعاً - الإجراء المطلوب من الجمعية العامة اتخاذ

١٩ - مطلوب من الجمعية العامة الإحاطة علماً بمستوى الموارد المنقح لفترة السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣ والمستوى الأساسي للميزانية البرنامجية المنقحة لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥، حسب الوارد في الجدول ٥.

٢٠ - ومطلوب من الجمعية العامة أيضاً أن تبت في التقديرات المنقحة، حسب الوارد في الجدول ٤، وفقاً للقرار ٦٦/٢٤٠ ألف.

المرفق

افتراضات ميزانية الآلية الدولية لتصريف الأعمال المتبقية للمحكمتين الجنائيتين
الدوليتين لفترة السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣

بارامترات الميزانية	لاهاي				أروشا			
	الاعتماد الأولي		الاعتمادات في التقرير الحالي		الاعتماد الأولي		الاعتمادات في التقرير الحالي	
	٢٠١٣	٢٠١٢	٢٠١٣	٢٠١٢	٢٠١٣	٢٠١٢	٢٠١٣	٢٠١٢
سعر الصرف ^(أ)	٠,٧٥٠ (ب)	٠,٧٥٠ (ب)	٠,٧٧٩	٠,٧٧٩	١ ٦٩٩,٠٠٠ (ب)	١ ٦٩٩,٠٠٠ (ب)	١ ٥٧٩,٤١٧	١ ٥٧٩,٤١٧
معدل التضخم (نسبة مئوية)	٢,٠	١,٨	٢,٦	٢,٠	١٢,٠	٧,٦	١٥,٣	٧,٦
مضاعف تسوية مقرر العمل (نسبة مئوية)	٥٣,٥٣ (ج)	٥٦,١٣ (ج)	٤٩,٥٨	٥٢,١٠	٥٠,٥٨ (ج)	٥٨,٢٧ (ج)	٥٠,٣٧	٥٥,٥٨
التكاليف العامة للموظفين (نسبة مئوية)	٣٥,٠٨	٣٥,٠٨	٣٨,٥٤	٣٨,٥٤	٦٨,٨٢	٦٨,٦٢	٦٤,٣٠	٦٤,٣٠
معدل الشواغر للوظائف المستمرة (نسبة مئوية)	٩,٥٠	٩,٥٠	٨,٨٠	٨,٨٠	١٥,١٠	١٥,١٠	١٥,٧٠	١٥,٧٠
الفئة الفنية وما فوقها	٧,٩٠	٧,٩٠	٠,٢٠	٠,٢٠	٨,٩٠	٨,٩٠	٤,٦٠	٤,٦٠
فئة الخدمات العامة والفئات المرتبطة بها	٥٠,٠٠	٥٠,٠٠	٤٠,٠٠	٤٠,٠٠	١٥,١٠	١٥,١٠	١٥,٧٠	١٥,٧٠
معدل الشواغر للوظائف الجديدة (نسبة مئوية)	٤٠,٠٠	٤٠,٠٠	٤٠,٠٠	٤٠,٠٠	٨,٩٠	٨,٩٠	٤,٦٠	٤,٦٠
الفئة الفنية وما فوقها	٤٠,٠٠	٤٠,٠٠	٤٠,٠٠	٤٠,٠٠	٨,٩٠	٨,٩٠	٤,٦٠	٤,٦٠
فئة الخدمات العامة والفئات المرتبطة بها	٤٠,٠٠	٤٠,٠٠	٤٠,٠٠	٤٠,٠٠	٨,٩٠	٨,٩٠	٤,٦٠	٤,٦٠

(أ) لاهاي: اليورو مقابل دولار الولايات المتحدة؛ أروشا: الشلن التنزاني مقابل دولار الولايات المتحدة.

(ب) سعر الصرف الوارد في الميزانية بالنسبة للاحتياجات غير المتصلة بالوظائف فحسب؛ ووردت الاحتياجات من الوظائف حسب السعر المطبق على الاعتمادات المنقحة للفترة ٢٠١١-٢٠١٢، وهو ٠,٧٥٣ عن عامي ٢٠١٢ و ٢٠١٣ بالنسبة للاهاي؛ و ١ ٤٣٨,٨٣٣ عن عام ٢٠١٢ و ١ ٥١٧,٠٠٠ عن عام ٢٠١٣ بالنسبة لأروشا.

(ج) السعر المؤجل الوارد في الميزانية (وفقا للقرار ٢٤٠/٦٦ ألف)؛ والسعر المعتمد الوارد في الميزانية المطبق على الاعتمادات المنقحة للفترة ٢٠١١-٢٠١٢ هو ٥٠,٧٣ عن عام ٢٠١٢ و ٥٢,٠٠ عن عام ٢٠١٣ بالنسبة للاهاي؛ و ٤٠,٨٠ عن عام ٢٠١٢ و ٣٩,٩٣ عن عام ٢٠١٣ بالنسبة لأروشا.